

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 7-8

Artikel: A ma féna !...
Autor: Rosset, Numa
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233316>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A ma féna !...

*Tsarmoye, le van dè Mao dyî ze
nao san tyanzè.*

Ma bouna Karoline,

*Tè rèmaorhyou on million dè yaodzou
po le patyè ke te mao invouyî l'otri, chuto
po la saocesse on fédzou m'in létsou adî
lè potè ora. T'ao bougraman bin fê dè
l'intortoyî dan lè botè, paske san régaordè
nyon. Su zelao mè katsi po la medzi, sin
san m'arè fayu partadzi avui lè z'otrou.
Baye tè achin va pao abrèvaio la vatse
grize avui dè l'ivuè tru fraode, lè tru
soudzéta à isre praocha on laouvrou. Di à
Gust dè tsouyî on bokon la tètse dè fin
otraman no porin pao apondre avui le
novî. Tè fo bin ridou m'invouyî mon sa
à pan lé you se pao onblya à l'osso. Te le
travéri dan le kâtse bori lè ya onkora dè
la so po lè vatsè dedan. Kan te mè l'in-
vouyéri rinplya lou avui on kaorou dè
bakon è n'a botoye dè goute. Lè mè ke
nétaoyou lè botè on kapitaine mè di adî
ke su le pye dègremeyi dè la banda Yiê
dumidzo lé tenyao le tsévo on Maojo n'a
tota balla bisse, lé bin yu ke medzivè po
rantyè dô fin dè Mâre. Lè kan mimou
po zu on kotyin ma bal è bin bayi dou
fran.*

*Se jamé le régan royè onkora Dzoze,
tè fo tè plyindre on sindik. Te vao to
parè pao léssi éstropyao dè bouébou, pè
dè dzan ke son pao dè la koumena. Mè
fudrè assbin dè kanesson dè hon k'on
pao ésâtsi avo no sin dévourao pè na mo-
nètyao dè bissè kon lao di lè pudzè dè
fin s'tasse mè grapeyon amon lè tsanbè.
Se lè myon son apo pouprou pran pire hon
à l'ovrao.*

*On vao dè galézè feyè per inke ma mè
lè vouintou pao n'in da prao mataore sin
mè po l'on kore apri. Kan te m'invouyéri
mè kanesson, onblya pao dè lon kadre on
a katséta po révoudre m'nardzan la né.
Dormou dè kousse on boltse dè Fribo, mè
mosyou dè li betè jamé lè pî on moshî.
Se tao le tin baye mè dè novallè dè z'infan*

*dépustalè se fon adî inradzî le régan. Se
jamé le Juif révin po l'ardzan, invouye
lou promenao di lè bin k'on n'in da ran.
Sé you tyè lè fère mè se no zin ha monè-
tyao dè dyêra.*

Lè to po ouè, t'inbranssou bin.

Fillibê.

(Patois broyard.)

Numa Rosset.

Estavayer fête les soixante ans du professeur abbé F.-X. Brodard

*L'atmosphère était à la joie samedi
après-midi à Estavayer-le-Lac, d'autant
plus que la chose avait été gardée secrète
jusqu'alors, du moins on le croyait. C'est
à 14 h. 30 que la cérémonie débutait,
alors que 150 élèves de la section d'Estavayer, entourés du corps professoral, étaient réunis à la Salle Saint-Joseph.*

M. Emile Chassot, directeur, complimenta le jubilaire et fit l'inventaire de son activité inlassable autant que diverse : 34 ans de professorat, activité féconde et extraordinaire : animateur du mouvement d'action catholique, rénovateur et mainteneur du patois, auteur de pièces de théâtre, chroniqueur, conteur, et tout et tout. Un moment palpitant de vie fut celui où les élèves des 3^e et 4^e années présentèrent une ravissante saynète de circonstance.

Un collègue de M. l'abbé esquissa la riche personnalité du jubilaire, en releva les traits essentiels.

Lui-même évoqua quelques souvenirs émouvants de sa carrière de prêtre et de professeur. Ainsi, notre cher abbé peut continuer sa grande tâche, entouré de l'estime et de l'affection de tous.

O. P.

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS
et surtout, dites-leur bien que vous avez vu
leur annonce dans le **CONTEUR !**